

## Prestations pour l'éducation et la participation culturelle

Prestations au bénéfice des enfants, des jeunes et des jeunes adultes

L'ensemble de services et de prestations pour l'éducation et la participation soutient les enfants et adolescents qui vivent dans des familles disposants de revenus faibles ainsi que les jeunes adultes encore scolarisés et n'ayant pas encore complété les 25 ans.

### ■ De quelles prestations s'agit-il?

- Financement des excursions d'une ou de plusieurs journées entreprises dans le cadre scolaire ou par l'établissement préprimaire
- Procuration du matériel scolaire personnel
- Transport de l'élève vers l'école la plus proche si elle trop éloignée
- Soutien scolaire adapté s'il y a danger que l'élève n'atteigne pas le niveau requis pour le passage dans la classe supérieure
- Subvention des frais de repas de midi dans l'établissement scolaire ou préscolaire
- Subvention des cotisations de membre dans les clubs du domaine sportif, culturel, ludique ou sociétal tel que les frais du club de foot, du coûts de cours artistiques tel que cours de musique ou encore la participation à des activités de vacances. L'âge limite des ayant -dr oit à ces prestations est de 18 ans.



## ■ **Qui peut bénéficier des ces prestations ?**

Toutes les familles concernées pas les allocations au logement, à l'enfance ou aux aides sociaux tels que définis par le code social (SGB II, SGB XII) ou encore §2 ou § 3 de la loi sur les allocations aux demandeurs d'asile (AsylbLG) Aussi les familles ne touchant aucune de ces aides mais disposant d'un revenu faible peuvent faire la demande des prestations pour l'éducation et la participation culturelle.

## ■ **Où peut-on faire la demande des prestations?**

Les concernés par les allocations selon SGB II, ainsi que les familles à revenu faible peuvent faire la demande auprès du Jobcenter Delmenhorst, Am Wollelaer 21, 27749 Delmenhorst.

Toutes les autres familles doivent s'adresser au Familien- und Kinderservicebüro.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser aux employés dans les deux locaux.



### **Informations**

Familien- und Kinderservicebüro  
Oldenburger Straße 9  
27753 Delmenhorst  
Téléphone (04221) 99-2900  
E-Mail familienservicebuero@delmenhorst.de

### **Impressum**

Stadt Delmenhorst  
– Der Oberbürgermeister –  
Communication et Médias,  
Rathausplatz 1  
27749 Delmenhorst

Date :  
Décembre 2011